超聲波診斷術

操作簡便　檢查結果　準確可靠　且又經濟　實用

醫理淺釋

通天曉先生：

現代醫學中有許多先進的診斷儀器，據說超聲波診斷儀已發展到相當高的水平，我本人也接受過這種儀器的檢查，簡單快捷且毫無痛苦。小弟想請先生對這種儀器作些介紹，以增見識。

郭文崑

郭文崑先生：

現代醫療診斷水平可謂進步神速，各種先進的儀器紛紛問世，成爲醫生診治疾病的有力助手。

超聲波診斷儀顧名思義，是種利用超聲波來進行診斷的儀器。儘管各廠家生產的產品五花八門，但原理都是一樣。超聲診斷應用到醫學上來，那是近四十多年來的事。

聽診器已成爲醫生的標誌，醫生借助它可了解人體胸部和腹部不少情況，初步揭示不少疾病。八十年代發明的電子聽診器不僅能把微弱的心音放大，還可將心音錄下，同時還可幾個醫生同時聽診，是一個大進步。

有時人體器官或組織有病，它發出的低頻聲音往往能反映某些疾病，但遺憾的是這種次聲或超聲是人耳聽不到的。現代先進的電子技術創造出「超聲心動圖機」，人耳聽不到的心聲，它可「聽」到並把它變成圖像，在螢光屏上映出來，使醫生看到了次聲和超聲，這是一個飛躍的進展。

聲波在傳播中遇到障碍物時會發生反射，人們在本世紀初把這種回聲探測原理應用到大海裡，使船隻可安全地航行。一九一七年，法國物理學家朗之萬發明了發射超聲波的方法，這種聲波的頻率高於二萬赫茲，人耳聽不到，它有較強的方向性，故很快就被用來探測水下潛艇和暗礁。此後，工程師由此獲得靈感，利用超聲波來檢測工件，使超聲檢測技術在工業方面得到空前發展。

到了本世紀四十年代，一位叫弗爾斯通的專家，首先把工業上的超聽檢測技術引用到醫學診斷上，提出A型診斷技術，並製造了A型診斷儀。A型診斷技術的原理是，把一束超聲波放射到人體內，它在前進中會遇到不同的組織器官，或同一器官中健康的和病變的部位，這樣就引起了各種回波，再利用電子技術使這些回波在示波器上顯示出來，圖像呈現爲一條變化的曲綫，醫生根據曲綫變化可了解到病人體內的變化。

在五十年代，這種A型診斷技術在醫學上得到了相當廣泛的應用，它被用於顱腦、心臟、肝臟、胰臟、胆囊及眼科等方面進行「探測」，協助醫生更準確更快捷地診斷疾病。這種診斷技術具有檢查操作簡便，結果比較準確可靠，又經濟實用的優點，在醫學領域中已佔據一席重要的地位，並且已組成一個專門的學科。

用A型超聲波檢查，可發現體內器官的腫塊，但這個腫塊是良性或惡性？是什麽性質呢？則就無法作出明確的診斷。專家把現代聲納應用到此項技術中，即把一束束超聲波送入人體，獲得回波變成清晰的圖像，可把器官的大小、位置、與周圍的關係、內部工作情況以及病變的形狀等全盤顯示出來，變成一個聲像圖，可以清楚地顯示出所需要的平面的眞實圖形，這就是B型超聲波。

B型超聲波除了可檢查肝臟外，檢查胰、胆囊與胆道糸統、盆腔、子宮、胎兒、腎、卵巢、睾丸等器官均是它的拿手好戲。它猶如醫生的眼睛，能看到體內廣泛地區的情況，作出相當準確的診斷。現在已經進展到在B型超聲引導下，對肝、胰、胆、腎的病灶進行細針穿刺吸引檢查，可取出一小部分組織，切成薄片，在顯微鏡下查有否癌細胞。

B型超聲波檢查是婦產科醫生的好幫手。胎兒生活在與世隔絕的子宮內，要想檢查胎兒又不能傷害他，B型超聲波檢查正好符合要求，是檢查子宮和胎兒的最理想方法。它可看到胎兒的雛型、胎心、胎頭、胎盤、多胎。當異常妊娠時，B型超聲檢查能很準確地找出盆腔腫物的位置、大小以及與周圍的關係。子宮肌瘤、卵巢腫瘤等，利用B型超聲波檢查，可做到又快又準確。（妮、新九〇五一五）

天鵝湖與睡美人初演時曾受冷落

樂悠揚

通天曉先生：

柴可夫斯基是俄國傑出的作曲家，他的舞劇「天鵝湖」、「睡美人」等，都是我們熟悉和喜愛的作品。但據說上述作品，在初完成時，並沒有受到歡迎，不知是否眞有其事？

音樂迷

音樂迷先生：

柴可夫斯基的舞曲「天鵝湖」、「睡美人」等，的確是膾炙人口的作品，尤其前者更是家喻戶曉。不過在作品完成時，並沒有受到觀衆的歡迎。「天鵝湖」完成於一八七六年，其舞劇脚本不是來自俄羅斯本國，而是鄰國的德國民間傳說改編而成；「睡美人」是柴可夫斯基一八八八年的作品，故事內容是取材自法國大文豪查理斯．普洛特的童話故事，後來由普蒂巴編劇。這兩齣舞劇初演時，都沒有得到預期的成功，觀衆的反應相當冷淡，原因據說是當時的觀衆不習慣於有連貫性故事的舞劇，由於形式比較新鮮，觀衆一下子接受不了。譬如「天鵝湖」在柴可夫斯基逝世以後，由當時著名的舞蹈家布第巴和伊凡諾夫將之再次編成舞劇，此次演出却意外地獲得成功。

柴可夫斯基尚有一首傑出的D大調小提琴協奏曲，在一八七八年完成時，同樣被人冷落，據說當作品完成時，柴氏將之題贈給俄國著名的小提琴家奧亞，不過奧亞却以技術難以演奏爲理由，拒絕了柴氏的題贈，因此這首作品被冷落了好長時間，後來才由另一位俄國小提琴家布洛羅斯基的大力推薦，才逐漸認清其眞正的藝術價値，被人們所重視。奧亞後來也覺悟了，認爲此曲確實不同凡响，同時也在音樂會上演出此曲時，親自担任獨奏，并還將它當作學生練習的教材。

柴可夫斯基不僅是俄國音樂家，而且也是世界近代音樂史上最重要的作曲家之一，雖然有人批評他的音樂缺乏民族感情，然而事實証明，這些批評是比較片面的，柴氏在創作音樂作品時，從來就不曾忘記俄羅斯的音樂。（迅林、新九〇五六〇）

澳洲袋鼠幾近滅絕

飛禽走獸

何谷炳先生：

生活在澳洲內陸乾旱地區的小袋鼠，又叫「馬拉」。這種小袋鼠現在只剩下二百多隻，幾近滅絕。

「馬拉」的滅絕原因，令生物學家大爲不解。牠的滅絕並非由於人類的大量捕捉引起的，而是由於人類的保護造成的。

一百多年前，澳洲的居民常常用火圍捕「馬拉」袋鼠。他們在草地、灌木叢中燒起大火，將袋鼠趕出來，大量圍捕。然而，那時候「馬拉」的數量卻越捕越多，氾濫成災。本世紀初，「馬拉」的數量曾經達到廿萬隻之多。到了本世紀，由於人們的生活方式改變，只捕捉大袋鼠，很少甚至不再用火圍捕「馬拉」，照理說，「馬拉」的數量應該繁殖得更多。然而，恰恰相反，「馬拉」的數目年年劇減，每年減少數以千計。

這一現象使科學家困惑。科學家一邊研究原因，一邊小心翼翼地對「馬拉」採取保護措施，既不去捕捉，也不砍伐「馬拉」生活區的草木，盡量不破壞牠們的生態環境。同時設法淨化草地山林，使袋鼠免受傳染病的侵襲和污染的影響。然而，這些努力都失敗了，「馬拉」的數目下降得更快，似乎越保護越少。

科學家進行了大量的研究，一直找不到答案，直到近幾年才有所突破。生物學家在解剖死去的袋鼠時發現，很多死袋鼠都有消化不良等腸胃疾病。後來，對活袋鼠的解剖中，也發現了這一現象。根據解剖的發現，生物學家認爲袋鼠的死亡和植物有關。「馬拉」的牙齒細小，腸胃嬌弱，通常只能吃新生的嫩草和嫩樹葉。過去人們用「火攻」的辦法圍捕「馬拉」，大火燒過以後，草地和樹林會長出許多新生的嫩草嫩樹，正合「馬拉」的胃口。如今，人們不再用「火攻」，草木在保護下生長茂盛，老樹老草佔據了地面，新生的草木減少了，「馬拉」被迫要吃粗糙老硬的草和樹葉，牠的牙齒很難嚼爛那些老的草葉，胃腸亦無法良好地消化，所以使很多「馬拉」不能適應環境，數量急劇減少。

生物學家的這一點結論不無道理，給挽救瀕臨滅絕的「馬拉」帶來了一綫希望。（古月、新九〇五一一）

越加保護　數量越少

川江名勝白公祠

遺澤被山川萬衆長憶賢刺史　宏篇映日月千載同仰大詩人

名勝古蹟

李晨曦先生：

一九八七年秋，一座紅墻青瓦白壁飛檐的古建築羣，屹立在川江北岸忠縣西郊高高的古老巴台之旁，這就是名聞遐邇光耀川江的白公祠。

山門坐西朝東，門楣上嵌着「白公祠」三個大字。對聯爲「遺澤被山川萬衆長憶賢刺史；宏篇映日月千載同仰大詩人」。山門內又有一副對聯：「愛民勤政忠州得治；種樹吟詩山水生輝。」聯語皆爲當代名作家馬識途題。進了山門爲坐北朝南的香山茶座。堂內供有白居易畫像，展有樂天在忠州寫的詩、東坡的照片和詩意畫。廊前擺滿藤椅和竹躺椅，乃人們吟詩品茶之處。懷遠亭則建於高高的巴台之上，乃凭欄遠眺之所。香山茶座右邊，有一個精巧的小院，乃著名的「白園」，園門上嵌有「白園」二字。園中的醉吟閣乃爲紀念樂天與羣衆飲酒吟詩而建。登臨其上，向南望，滔滔大江，滾滾東去，江南岸的翠屏山，眞如一道翠屏風，聳立眼前，山腰的陸贄宜公墓，陸相祠、禹王廟，山頂的姜維井，皆是忠州久負盛名的古蹟。向東望，文化古城巴王廟，樹茂花艷的東坡公園、巍峨壯麗的秦良玉太保祠、杜甫寓居過的龍興寺，皆成爲中外旅遊者的神往之景點。杜甫詩「忠州三峽內，井邑聚雲根」，樂天詩「巫峽中心郡，巴城回雨春」皆對忠州的地理位置和自然景觀作了生動的描繪。

白居易是八一九年三月二十八日到達忠州的。當時，巴峽一帶流行「竹枝詞」，歌詞清新悠婉，曲調優美情深。樂天是善於向人民學習的詩人，他也按竹枝詞的風格韻律，寫了四首竹枝詞，唱之慼人淚下。他寓居在東坡，領着鄉親種樹。至今有一刻有「東坡」二字的石碑立在果園門口。碑文爲：「昔香山守郡，東坡種花，作詩寄興，即今城東蘇家坡也。予瞻遊忠，景慕流風，徘徊勝地，因於元豐五年，在黃州築雪堂，自號東坡居士，所謂「忠黃江上西東坡」也……，這道出「東坡」這個小小山巒，因白居易、蘇軾兩位大詩人在此吟詩種樹栽花所創造的人文景觀，是何等的令人仰慕；在中華文明史上的這一頁，又是何等的光彩奪目。白居易在忠州寫了三百多首詩。樂天的詩不僅在國內深受人民的愛，就是在國際上也有崇高聲譽。當時的日本、朝鮮、暹羅和中亞各國的使者、商人和留學生，來到中國，在唐代詩歌的花團錦簇的百花園中，他們最喜愛的是樂天的詩，不惜用重金買樂天的詩，視爲珍寶，日本天皇把樂天的詩自己吟誦，還讓妃子、太子、公主和宮女背誦，在日本風靡一時。契丹國王每一次得到樂天的詩，都如獲至寶，立即命人翻譯，如飢似渴地背誦，在國外形成著名的「白學」。

白公祠屹立在巍峨的巴台旁，幾株繁茂參天的古黃桷樹，掩映着它那飛檐樓閣的白壁紅墻。巴台乃古巴國名將巴蔓子的閱兵處。不久，巴台將再現它的當年雄姿。那白公祠會越發的秀麗了。（宏達、新九〇四一五）

少女佩戴頸鍊戒指　須防「現代首飾病」

美容

通天曉先生：

據說戴首飾，會引起一種「現代首飾病」。請問先生，這是聳人聽聞，還是眞的如此呢？

文季達

文季達女士：

人們常戴的頸鏈，除了純金以外，其他在製作過程中均要摻入小量的鉻、鎳、銅，尤其是那些價格低廉的合成金屬造品，成份更加複雜。而頸項的皮膚比較薄嫩，戴這種「新式」頸鏈很容易使皮膚受到刺激傷害。「美國紐約醫學論壇」雜誌報道：在檢驗一批數千件的金首飾時，發現其中有七八十件含有放射性元素，這些元素對人體有嚴重損害。如長期佩戴，就有可能誘發皮膚癌。

戒指套在手上，一般不常取下，夏天出汗較多，就會造成局部潮濕的環境，有利於霉菌和細菌的生長。戴戒指者較常見的皮膚病是手癬，因爲手癬菌喜歡在溫暖潮濕的環境中繁殖，最初在戴戒指周圍的部位起些小的紅疹、水疱以及脫皮，如不及時治療，會逐漸擴展到整個手背、手掌，甚至侵犯指甲，使指甲增厚、變黃、變脆，形成灰指甲。戒指和皮膚接觸部位的殘留物如肥皂、洗衣粉、洗滌劑、油類和其他污物不易洗淨，日久也會引起皮膚感染。

此外，戴戒指還會傳染疾病。英國公共衛生中心實驗室的微生物學家霍夫曼，曾對長期戴金戒指的五十名內外科病房護士，作了爲期五個月的細菌學調查。結果發現，戴戒指部位的細菌比不戴戒指的對照部位高九倍，分離到的細菌就包括了許多可造成醫院交叉感染菌株。

因此，人們在追求首飾美的時候，不要忽視它的弊病。特別是那些用多種金屬和塑料製成的現代仿金首飾，不宜長時間的佩戴，以免損害皮膚。最好是外出時才佩戴。

妙齡少女如果佩戴了一對鍍金嵌鑽石耳環後，感到耳垂部發癢，幾天後耳垂開始紅腫，起小丘疹和水泡等，這就是因對新的鍍金耳環過敏而引起皮炎，應注意避免因穿刺的耳孔受磨擦而引起感染。（柳生、新九〇四八二）

街坊服務

通天曉

英國達林頓鐵道博物館

世界博覽

陳溜先生：

英國，是火車頭發明者史蒂芬孫的故鄉，也是世界上最早有鐵路交通的國家。

一八一四年，史蒂芬孫發明了世界上第一輛火車頭——「旅行號」機車。一八二五年九月廿七日，在從達林頓到海港城市斯托克頓四十公里長的鐵路上，「旅行號」機車拖掛着三十多節客、貨車廂，由史蒂芬孫親自駕駛，徐徐向前，時速爲二十四公里。

在達林頓的一個古老火車站裡，有一座「鐵道博物館」，它至今還保存着這輛火車頭的始祖和其中的一段鐵路。

在博物館中，參觀者可以清楚地觀察「旅行號」機車的結構原理：它的主體是一個鐵木合製的臥式圓筒鍋爐。鍋爐上有兩個垂直汽缸，通過機軸帶動鍋爐底下的四個車輪旋轉。機車沒有駕駛室，司機要站在車上操作。另外，鐵軌也比較單薄，固定在一塊塊方石頭上，沒有現在的長枕木。

在當今鐵路交通高度發達的時代，能在這裡參觀那簡陋而低速的第一列火車，還是挺有趣味而且發人深思的。（秦成、新九〇四四九）

收發室

刊覆　李晨曦　陳溜　文季達　郭文崑　何谷炳　音樂迷

讀者諸君來函　示名示址爲要　並寫明服務版

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

CGP
Suite 208 10, E.Pender St.
Vancouver B.C. V6A 1T1
Tel:682-5485 Fax:682-4078

電腦廣告印刷中心

- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標(Logo)設計
- 電腦廣告設計，招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務、高質量印刷服務
- 上萬種中英文字型、圖形和任意放大的中英文字體供選擇

Rev. Yashoda D. Kastrukoff
＊心靈精神溝通
＊婚姻與性生活指導
＊精神治療
＊掌相
＊再生及退化
＊東西方冥想學研習班
9502 Erickson -Ste. 203 Burnaby, BC V3J 7B5
Ph.(604) 421-6834

視光博士　周愛權　周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

註冊
明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助．負責接送幼稚園兒童．
所址：715 Victoria Dr Van.
報名電話：二五五．四二五一

住在大温哥華　食在秘書賓路
天上人間
四時有不謝之花　五節有長春之草
雲埠秘書賓路　蔡根遂　根琁　立正

修理電視
修理各種彩色電視、錄影機及音響器材。請電：327·2257

BUY·SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刋登售物小廣告
請電 280·1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版
BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604)273·1571
歡迎刋登付費商業圖片廣告

威利食品中心
運運亨通　馬年興旺
Ocean Victoria Enterprises Ltd.
dba Ocean Foods
(Former: Victoria Fruit Centre)
Ocean Seafoods
游水海鮮　魚蝦蟹蜆　唐山雜貨　中西罐頭　糧油粉麵　菓菜肉食　中文報紙　貨正價廉
Live Fresh Seafoods & Meats
Fresh Produce & Groceries etc.
5889 · 5891 Victoria Drive
Vancouver, B.C. V5P 3W5
Tel: 327-1814

雅梨廊韓國大餐廳
아리랑
ARIRANG HOUSE
KOREAN RESTAURANT
AUTHENTIC KOREAN CUISINE
• BBQ KALBI • BUL-GO-KEE • SUSHI BAR
正宗韓國名菜
馳名BUL-GO-KEE
上自燒海鮮全餐
正高麗人參鷄湯 $13.95
壽司BAR
温哥華最大韓國餐館
二百座位適合大型團體
七天營業
MON—FRI 11:30AM—11:00PM
SAT. NOON—11:00PM
SUN.5:00 PM-10:00PM.
2211 Cambie Street
Vancouver, B.C. V5Z 2T5
甘比街2211號（近甘比橋脚）
電話：879-0990, 879-0989

北園
NORTH PARK RESTAURANT
特價海鮮席
彩虹大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生菜包鴨鬆
玉蘭炒雙蚌
椒鹽焗中蝦
當紅炸子雞
清蒸游水班
楊州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生菓
$ 188·00
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675
〈增設日日新鮮例湯〉

59·00（六位套餐）
西菜炖鶩腎
蝦子海參鴨掌
冲油脆皮鷄（半只）
玉蘭炒雙蚌
椒鹽焗中蝦
豉汁蒸生蠔（六只）
絲苗白飯
奉送：糖水、生菓

特價海鮮席
彩虹大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生菜包鴨鬆
玉蘭炒雙蚌
召鹽焗中蝦
當紅炸子鷄
清蒸游水班
楊州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生菓
188·00

貴賓席
生猛龍蝦大沙律
蠔汁鮮蘇鮑
弍大熱葷
雪裡影紅梅
御品鷄絲翅
砵酒焗鵪鶉
生炒桂魚卷
碧綠翠珊瑚
黑椒野鴨柳
八寶荷葉飯
肆式美點
椰汁炖雪蛤羔
388·00